

Deu

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

הַבָּשָׁן מֶלֶךְ עֹג וַיֵּצֵא הַבָּשָׁן הַדָּרֶךְ וַיַּעַל וַיַּפְנִיחַ
 of Bashan king Og and came out Bashan the road to and went up And we turned
 H1316 H4428 H5747 H3318 H1316 H1870 H5927 H6437

לִקְרָא אֵתנוּ אֶרְדְּרֵעַ: לִמְלְחָמָה עַמּוֹ וְכֹל־ הָוָה לְקַרְא אֵתנוּ
 at Edrei to battle his people and all he against us
 H0154 H4421 H3605 H1931 H7125

Then we turned, and went up the way to Bashan: and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, unto battle at Edrei.

2

אָתָּה נְתִינִי בְּיַדְךָ כִּי אָתָּה תִּירְאָ אֵלָי יְהוָה וַיֹּאמֶר
 him I have delivered into your hand for him do fear not to me Yahweh And said
 H0853 H5414 H3027 H0853 H3372 H0408 H0413 H3068 H0559

לִסְיָהָן עָשָׂת כִּאָשָׁר לְךָ וְעַשְׂתָּה אֶרְצֹו וְאַתָּה עַמּוֹ כָּל־ וְאַתָּה
 to Sihon you did as to him and you shall do his land and his people all and
 H5511 H2809 H3427 H0776 H0853 H3605 H0853

בְּחַשְׁבּוֹן: יוֹשֵׁב אֲשֶׁר הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ
 at Heshbon dwelt who of the Amorites king

And Jehovah said unto me, Fear him not; for I have delivered him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon.

3

וְאַתָּה הַבָּשָׁן מֶלֶךְ עֹג אָתָּה גַם בִּרְנֵנו אֱלֹהֵינוּ יְהוָה וַיִּתְּנֵן
 and with of Bashan king Og - also into our hands our God Yahweh So delivered
 H0853 H1316 H4428 H5747 H0853 H1571 H3027 H0430 H3068 H5414

שְׁرִיד: לְהַשְׁאִיר־ בְּלִתְיַי עַד־ וְנִפְתַּח עַמּוֹ כָּל־
 survivors he had remaining no until and we attacked him his people all
 H8300 H7604 H1115 H5704 H5221 H3605

So Jehovah our God delivered into our hand Og also, the king of Bashan, and all his people: and we smote him until none was left to him remaining.

4

לֹא־ אֲשֶׁר קָרְיָה הָיָה לֹא הָהָרָא בְּעֵת עָרִיו כָּל־ אָתָּה וְנִלְכַּד
 not which a city there was not that at time his cities all - And we took
 H3808 H7151 H1961 H3808 H1931 H6256 H3605 H0853 H3920

עֹג מְמָלָכָת אֲרֹב תָּבֵל כָּל־ עִיר שְׁשִׁים מֵאָתָם לְקַחְנוּ
 of Og the kingdom of Argob the region all cities sixty from them we did take
 H5747 H4467 H0709 H3605 H8346 H0854 H3947

בַּבָּשָׁן:
 in Bashan
 H1316

And we took all his cities at that time; there was not a city which we took not from them; threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan.

מַעֲרִי towns	לְבַבָּר besides	וּבָרִית and bars	דָּלָתִים gates	גָּבָהּ high	חָוָתָה walls	בְּצָרָות [were] fortified with	עָרִים cities	אֶלְהָה these	כָּלֶל All	5
								מְאֹד : a great	הַרְבָּה many	הַפְּרוּזִי rural

H0905 H1280 H1364 H2346 H1219 H0428 H3605 H3966 H6521

All these were cities fortified with high walls, gates, and bars; besides the unwalled towns a great many.

הַתְּרִם utterly destroying	הַשְׁבּוֹן of Heshbon	מֶלֶךְ king	לְסִיחָן to Sihon	עָשָׂנוּ we did	כַּאֲשֶׁר as	אָתָּה them	נִנְחָרָם	וְנִנְחָרָם And we utterly destroyed	כָּלֶל every	6
					וְהַטְּרִיף : and children		הַנְּשִׁים women	מִתְּמִמּוֹת The men	עִירִים of city	H3605

H2809 H4428 H5511 H2945 H0802 H4962

And we utterly destroyed them, as we did unto Sihon king of Heshbon, utterly destroying every inhabited city, with the women and the little ones.

לְנֵנוּ : for ourselves	בָּזָנָנוּ we took as booty	הַעֲרִים of the cities	וּשְׁלָל and the spoil	הַבָּהָמָה the livestock	וְכָלֶל but all	7
	H0962		H7998	H0929	H3605	

But all the cattle, and the spoil of the cities, we took for a prey unto ourselves.

הָאָמֹרִי of the Amorites	מֶלֶכִי the kings	שְׁנֵי of two	מִינְדָּה from the hand	הָאָרֶץ the land	אַתָּה - that	הַהְוָא at that time	בְּעֵתָה at time	וְנִקְחָה And we took	8
H0567	H4428	H8147	H3027	H0776	H0853	H1931	H6256	H3947	
חַרְמוֹן : Hermon	מַרְכָּבָה Mount	עַד to	עַד אַרְנוֹן Arnon	מִנְחָלָה from the River	כִּירְמָן of the Jordan	בְּעֵבֶר on this side		אֲשֶׁר who [were]	
H2768	H2022	H5704	H0769		H3383	H5676			

And we took the land at that time out of the hand of the two kings of the Amorites that were beyond the Jordan, from the valley of the Arnon unto mount Hermon

שְׁנֵר : Senir	לוּ it	יִקְרָאֵה call	וְהָאָמֹרִי and the Amorites	שְׁרָוִן Sirion	לְחַרְמוֹן Hermon	יִקְרָאֵה call	צִדְנִים the Sidonians	9
H8149		H7121	H0567	H8303	H2768	H7121	H6722	

(which Hermon the Sidonians call Sirion, and the Amorites call it Senir);

וְאֶדְרֵאֵי and Edrei	סַלְכָה Salcah	עַד as far as	הַבָּשָׁן Bashan	וְכָלֶל and all	הַגְּלַעְדָּה Gilead	וְכָלֶל and all	הַמִּישָׁר of the plain	עָרִי the cities	וְכָלֶל All	10
H0154	H5548	H5704	H1316	H3605	H1568	H3605	H4334		H3605	
					בְּבָשָׁן : in Bashan	עַגְּוִילָה of Og	מְנַלְּכָתָה of the kingdom	עָרִי cities		

H1316 H5747 H4467

all the cities of the plain, and all Gilead, and all Bashan, unto Salecah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.

הנה	הַרְפָּאִים	מִתְּחִר	נִשְׁאָר	הַבָּשָׂן	מֶלֶךְ	עֹג	רַק	כִּי	11
indeed	of the Rephaim	of the remnant	remained	of Bashan	king	Og	only	For	
	H2009		H7604	H1316	H4428	H5747	H7535		
תשע	עַמּוֹן	בְּנֵי	בְּרִכָּת	דָּיו	דָּלָה	בְּרֹלֶל	עַרְש	עַרְשׁוֹ	
Nine	of Ammon	of the sons	in Rabbah	it	[Is] not	iron	an bedstead	his bedstead [was]	
	H8672	H5983	H7237	H1931	H3808	H1270	H6210	H6210	
	אִישׁ:	בָּאָמֶת	רֶחֶבֶת	אַמְוֹת	וְאֶרֶבֶע	אָרְכָּה	אַמְוֹת		
	standard	according to the cubit	its width	cubits	and four	its length	cubits [is]		
	H0376		H7341		H0702	H0753			

(For only Og king of Bashan remained of the remnant of the Rephaim; behold, his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbah of the children of Ammon? nine cubits was the length thereof, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man.)

עַל־	אֲשֶׁר־	מֵעַרְעֵר	הַהּוּא	בָּעֵת	יְרַשְׁנוּ	הַזֹּאת	הָאָרֶץ	וְאַתָּה־	12
by	which [is]	from Aroer	that	at time	[which] we possessed	this	land	And	
		H6177	H1931	H6256	H3423	H2063	H0776	H0853	
לְרָאוּבֵנִי	נָתַתִּי	וְעַרְיוֹן	הַגִּלְעָד	הַרְּ	וְחָצֵי	אַרְנוֹן	גַּנְּךָל		
to the Reubenite	I gave	and its cities	of Gilead	the mountains	and half	Arnon	the River		
H7206	H5414		H1568	H2022	H2677	H0769			
								וְלָנָדִיב:	
								and the Gadite	
								H1425	

And this land we took in possession at that time: from Aroer, which is by the valley of the Arnon, and half the hill-country of Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites:

שְׁבָט	לְחֶצְיָה	נִתֶּן	עָוֹג	מְמָלָכָה	הַבָּשָׂן	וְכֹל	הַגְּלִיעָד	לַוְתֵר
tribe	to the half	I gave	of Og	the kingdom	Bashan	and all	of Gilead	And the rest
H7626	H2677	H5414	H5747	H4467	H1316	H3605	H1568	
אֶרֶץ	יִקְרָא	הַהְוֹא	הַבָּשָׂן	לְכֹל	הָאָרָגָב	חַבֵּל	כָּל	הַמְנָשָׁה
the land	was called	that	Bashan	with all	of Argob	the region	all	of Manasseh
H0776	H7121	H1931	H1316	H3605	H0709		H3605	H4519

and the rest of Gilead, and all Bashan, the kingdom of Og, gave I unto the half-tribe of Manasseh; all the region of Argob, even all Bashan. (The same is called the land of Rephaim.

גָּבוֹל	עַד	אֶרְגּוֹב	תְּבֵל	כָּל	אַתָּה	לְקֹחַ	מִנְשָׁה	בָּר	צַיָּר	14
the border	as far as	of Argob	the region	all	-	took	of Manasseh	the son	Jair	
H1366	H5704	H0709		H3605	H0853	H3947	H4519		H2971	
הַבָּשָׂן	אַתָּה	שְׁמוֹ	עַל-	אָתָּם	וַיִּקְרָא	וְהַמָּעֲכָתִי	וְהַגְּשֻׁרִי			
Bashan	-	his own name	after	-	and called		and the Maachathite	of the Geshurite		
H1316	H0853	H8034		H0853	H7121		H4602	H1651		
						הַזֹּהֵב:	הַיּוֹם	עַד	נִאֲרָתָה:	
						this	day	to	Havoth Jair	
						H2088	H3117	H5704	H2334	

Jair the son of Manasseh took all the region of Argob, unto the border of the Geshurites and the Maacathites, and called them, even Bashan, after his own name, Havvoth-jair, unto this day.)

וַיִּמְכַר : הַגְּלֹעָד אֶת נְתָנָי וְלִרְאֵבָנִי
Gilead - I gave And to Machir
[H1568](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4353](#)

15

And I gave Gilead unto Machir.

אַרְנוֹן אֶרְרֹן נְחָל וַיָּעַד - הַגְּלֹעָד מִן נְתָנָי וְלִרְאֵבָנִי וְלַרְאֵבָנִי
Arnon the River and as far as Gilead from I gave and the Gadite And to the Reubenite
[H0769](#) [H5704](#) [H1568](#) [H5414](#) [H1425](#) [H7206](#)

בְּנֵי גִּבּוֹל הַנְּחָל יַבּוֹק וַיָּעַד גִּבּוֹל הַנְּחָל תֹּוךְ
of the sons the border the River Jabbok and as far as and as the border of the river the middle
[H1366](#) [H2999](#) [H5704](#) [H1366](#) [H7206](#)

עַמּוֹן :
of Ammon
[H5983](#)

16

And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even unto the valley of the Arnon, the middle of the valley, and the border thereof, even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon;

יָם וַיָּעַד מִכְנֶרֶת גִּבּוֹל וְלִרְאֵבָנִי וְהַעֲרָבָה
the Sea and as far as from Chinnereth and as the border and with the Jordan and the plain
[H3220](#) [H5704](#) [H3672](#) [H1366](#) [H3383](#) [H6160](#)

מִזְרָחָה : הַפִּסְגָּה אֶשְׁלָת תְּהִת הַמֶּלֶח יָם הַעֲרָבָה
the east side of of Pisgah the slopes below the Salt Sea of the Arabah
[H4217](#) [H6449](#) [H0794](#) [H8478](#) [H4417](#) [H3220](#) [H6160](#)

17

the Arabah also, and the Jordan and the border thereof, from Chinnereth even unto the sea of the Arabah, the Salt Sea, under the slopes of Pisgah eastward.

אֶת לְכֶם נָתַן אֱלֹהֶיכֶם יְהוָה לֹאָמֵר בְּעֵת וְאַתָּה אַחֲכֶם וְאַצְוֹן
- you has given your God Yahweh saying that at time you And I commanded
[H0853](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1931](#) [H6256](#) [H0853](#) [H6680](#)

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֲחֵיכֶם לְפָנֶיךָ תַּעֲבֹר תַּעֲבֹר לִלְיאִים לְרָשָׁת הָאָרֶץ
of Israel the sons your brothers before you shall cross over armed to possess this land
[H3478](#) [H0251](#) [H6440](#) [H3423](#) [H2063](#) [H0776](#)

כָּל : חַיל בְּנֵי כָּל
of valor men all
[H2428](#) [H3605](#)

18

And I commanded you at that time, saying, Jehovah your God hath given you this land to possess it: ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all the men of valor.

רַב מַקְנָה קִידְרָה יְדַעַת וּמַקְנָמָת וּמַטְבָּחָמָת נְשִׁיכָם רַק
much livestock that I know and your livestock and your little ones your wives But
[H4735](#) [H3045](#) [H4735](#) [H2945](#) [H0802](#) [H7535](#)

לְכֶם : נְתָנָי אֲשֶׁר בְּעִירֵיכֶם יִשְׁבֶּה
you I have given which in your cities shall stay you have
[H5414](#) [H3427](#)

19

But your wives, and your little ones, and your cattle (I know that ye have much cattle), shall abide in your cities which I have given you,

מְנֻכָּה וַיַּרְשֵׁוּ כֹּמֹת לְאַחִיכֶם יְהוָה יְנִיחַ אֲשֶׁר עַד
they also and possess as to you to your brothers Yahweh has given rest that Until
H1992 H1571 H3423 H0251 H3068 H5117 H5704

וְשָׁבָתָם אֶתְנְדָן בְּעֵבֶר לְהָם נָתַן אֱלֹהֶיכֶם יְהוָה הָרָץ אֶת
And may return the Jordan beyond them is giving your God Yahweh which the land -
H7725 H3383 H5676 H1992 H5414 H0430 H3068 H0776 H0853

לְכֶם: נָתָרִי אֲשֶׁר לִירְשָׁתָו אִישׁ
you I have given which to his possession each of you
H5414 H3425 H0376

until Jehovah give rest unto your brethren, as unto you, and they also possess the land which Jehovah your God giveth them beyond the Jordan: then shall ye return every man unto his possession, which I have given you.

כָּל־אַתָּה הָרְאָתָה עִינֵּיךְ לֹאמֶר בָּעֵת צִוִּיתִי יְהוֹשֻׁעַ וְאַתָּה
all - have seen Your eyes saying that at time I commanded Joshua And
H3605 H0853 H7200 H0559 H1931 H6256 H6680 H3091 H0853

לְכָל־יְהוָה יְהוָה יַעֲשֶׂה כֹּזֶה הָאֲלָהִים הַמֶּלֶךְים לְשִׁנֵּי אֱלֹהֶיכֶם יְהוָה
to all Yahweh will do so these kings to two your God Yahweh has done that
H3605 H3068 H0428 H4428 H8147 H0430 H3068 H4467

שָׁמָה: עַבְרָה אֲשֶׁר הַמְּמִלְכּוֹת
there pass you through which the kingdoms
H8033 H4467

And I commanded Joshua at that time, saying, Thine eyes have seen all that Jehovah your God hath done unto these two kings: so shall Jehovah do unto all the kingdoms whither thou goest over.

סֵדֶר לְכֶם: הַגְּלָתָם הַוְאָה אֱלֹהֶיכֶם יְהוָה בְּכִי תִּירְאִוּם לֹא
- for you fights He your God Yahweh for You must fear them Not
H1931 H0430 H3068 H3372 H3808

Ye shall not fear them; for Jehovah your God, he it is that fighteth for you.

לֹאמֶר: בָּעֵת הַהְוָא בָּעֵת יְהוָה יְהוָה אֶל וְאַתָּה
saying that at time Yahweh Yahweh with And I pleaded
H0559 H1931 H6256 H3068 H0413

And I besought Jehovah at that time, saying,

וְאַתָּה גָּדוֹלָה אַתָּה עֲבָדָךְ אַתָּה לְהַרְאֹות קְחָלוֹת אַתָּה יְהוָה אָדָן
and Your greatness - Your servant - to show have begun You GOD Lord
H0853 H1433 H0853 H5650 H0853 H7200 H3069 H0136

יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר וּבָאָרֶץ בְּשָׁמְנִים אֵל מַיר אֲשֶׁר תְּחִזְקָה יְדֶךָ
can do [anything] who or on earth in heaven [is a] god who for mighty Your hand
H0776 H8064 H0410 H4310 H2389 H3027

כְּמַעֲשֶׂיךְ וּכְגֹבָרֶתךְ: אַתָּה כְּמַעֲשֶׂיךְ
and Your mighty [deeds] like Your works
H1369 H4639

O Lord Jehovah, thou hast begun to show thy servant thy greatness, and thy strong hand: for what god is there in heaven or in earth, that can do according to thy works, and according to thy mighty acts?

the Jordan	beyond	that	good	the land	-	and see	I pray	let me cross over	25
H3383	H5676								
						and Lebanon	this	pleasant	mountain
						H3844	H2088		H2022

Let me go over, I pray thee, and see the good land that is beyond the Jordan, that goodly mountain, and Lebanon.

so said	to me	would listen	and not	on your account	with me	Yahweh	But was angry	26
H0559	H0413	H8085	H3808	H4616		H3068		
this	of matter	more	to Me	speak	more	no	Enough of that	
H2088	H1697	H5750	H0413	H1696	H3254	H0408	H0413	H3068

But Jehovah was wroth with me for your sakes, and hearkened not unto me; and Jehovah said unto me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter.

and the south	and the north	toward the west	your eyes	and lift	of Pisgah	to the top	Go up	27
H8486	H6828	H3220		H5375	H6449		H5927	
Jordan	-	you shall cross over	not	for	with your eyes	and behold [it]	and the east	
H3383	H0853		H3808			H7200	H4217	

הַזֹּה :
this
[H2088](#)

Get thee up unto the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold with thine eyes: for thou shalt not go over this Jordan.

he	for	and strengthen him	and encourage him	Joshua	-	But command	28	
H1931		H0553	H2388	H3091	H0853	H6680		
which	the land	shall cause them	to inherit	and he	this	people	before	shall go over
H0776	H0853	H0553	H5157	H1931	H2088	H6440		

תְּرִאֵה :
you will see
[H7200](#)

But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him; for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see.

unto Beth Peor	opposite	in the valley	So we stayed	29
H1047	H4136	H1516	H3427	

So we abode in the valley over against Beth-peor.